

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（號三十第卷三十三第紙張新） Friday 30 April 1971 (Vol. 33 No. 13 Page 1)

報費價目表	
（郵寄或派到）	一律每月二元五毛
零售每份	一毛五
半年	十五元
全年	三十元



（續昨）其時，該等華人乘船到港，雲南華商兩次，均遭當地群眾的反對，不准華人登岸，並由群眾聚集碼頭，乘船抵港時，則由當地警察保護，陪同登岸。

昨晚曾有一批民團保安員三百人，湧向該處華人居住的煤礦海濱，將全體廿四位華人驅逐出境，並將他們的行李一律就地焚燬，並將兩華人的長髮子綁在一起，準備將他們一齊推下溪水中，以示恫嚇其餘的華人。事後，成多利當局即宣佈將該處...

卑詩百週年慶會發表早期華僑滄桑史料(四)

（續昨）其時，該等華人乘船到港，雲南華商兩次，均遭當地群眾的反對，不准華人登岸，並由群眾聚集碼頭，乘船抵港時，則由當地警察保護，陪同登岸。

昨晚曾有一批民團保安員三百人，湧向該處華人居住的煤礦海濱，將全體廿四位華人驅逐出境，並將他們的行李一律就地焚燬，並將兩華人的長髮子綁在一起，準備將他們一齊推下溪水中，以示恫嚇其餘的華人。事後，成多利當局即宣佈將該處...

英女皇患傷風休養 依期下週到訪卑詩

（倫敦廿九日電）此間英國皇儲愛德華王子，因患傷風，將在下週到訪卑詩省時，將由英皇愛德華八世及英后伊利莎白二世，親自率領代表團前往機場迎接。

據悉，英皇愛德華八世及英后伊利莎白二世，將於下週四（五月六日）抵達溫哥華，開始為期三天的訪問。英皇愛德華八世將與卑詩省省長羅曼諾夫會談，並參觀卑詩省的各項建設。

美堅持逐步撤軍離越

關於越戰問題，美政府表示，美將逐步撤軍，但絕不從越南完全撤出。美政府發言人表示，美將逐步減少在越南的軍事力量，但將保留足夠的兵力，以維持在越南的和平與穩定。

美政府發言人表示，美將逐步減少在越南的軍事力量，但將保留足夠的兵力，以維持在越南的和平與穩定。美政府發言人表示，美將逐步減少在越南的軍事力量，但將保留足夠的兵力，以維持在越南的和平與穩定。

北京輿論抨擊美蘇 繼續採取兵兵外交

（香港路透電）據新華社北京廿九日電，北京輿論對美蘇兩國在越南問題上的做法表示強烈不滿。北京輿論認為，美蘇兩國在越南問題上採取了「兵兵外交」的錯誤做法，這不僅不能解決問題，反而會使越南局勢更加複雜。

北京輿論認為，美蘇兩國在越南問題上採取了「兵兵外交」的錯誤做法，這不僅不能解決問題，反而會使越南局勢更加複雜。北京輿論認為，美蘇兩國在越南問題上採取了「兵兵外交」的錯誤做法，這不僅不能解決問題，反而會使越南局勢更加複雜。

美國務院透露台灣可由談判解決 匿臣暗示繼續支持台灣政府

（華盛頓廿九日電）美國務院發言人表示，美國政府支持台灣政府，並認為台灣問題應通過談判解決。發言人表示，美國政府將繼續支持台灣政府，並認為台灣問題應通過談判解決。

發言人表示，美國政府將繼續支持台灣政府，並認為台灣問題應通過談判解決。發言人表示，美國政府將繼續支持台灣政府，並認為台灣問題應通過談判解決。

朗寧重遊中國大陸 訪晤周恩來董必武

（北京廿九日電）加拿大外交部長朗寧，於廿九日抵達北京，開始為期三天的訪問。朗寧在訪問期間，將與中國領導人會談，並與中國官員會晤。

朗寧在訪問期間，將與中國領導人會談，並與中國官員會晤。朗寧在訪問期間，將與中國領導人會談，並與中國官員會晤。

太空隔離檢疫證實 月球物質無危險性

（華盛頓廿九日電）美國太空總署表示，月球物質無危險性，並證實太空隔離檢疫是安全的。美國太空總署表示，月球物質無危險性，並證實太空隔離檢疫是安全的。

美國太空總署表示，月球物質無危險性，並證實太空隔離檢疫是安全的。美國太空總署表示，月球物質無危險性，並證實太空隔離檢疫是安全的。

加天主教政府對東巴作官方與道義援助 印巴外交將獲和解

（新德里廿九日電）加拿大政府將對東巴提供官方與道義援助，並希望印巴外交能獲得和解。加拿大政府將對東巴提供官方與道義援助，並希望印巴外交能獲得和解。

加拿大政府將對東巴提供官方與道義援助，並希望印巴外交能獲得和解。加拿大政府將對東巴提供官方與道義援助，並希望印巴外交能獲得和解。

美國海軍黑人軍官 首次被提升為少將

（華盛頓廿九日電）美國海軍一名黑人軍官，首次被提升為少將。這名軍官名為詹姆斯·H·史密斯，現年四十八歲，曾任海軍少將。

這名軍官名為詹姆斯·H·史密斯，現年四十八歲，曾任海軍少將。這名軍官名為詹姆斯·H·史密斯，現年四十八歲，曾任海軍少將。

重新開放運河協議 並非中東最後和約

（安卡拉廿九日電）美國國務院發言人表示，重新開放運河協議並非中東最後和約。發言人表示，重新開放運河協議並非中東最後和約。

發言人表示，重新開放運河協議並非中東最後和約。發言人表示，重新開放運河協議並非中東最後和約。

雲埠郵局派信系統 國內信件設特別箱

（雲埠廿九日電）雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。

雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。

加拿大新聞通訊社 多派記者出國採訪

（多倫多廿九日電）加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。

加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。

本女比歡迎英女皇 每分鐘費用百五元

（本女廿九日電）英女皇於廿九日訪本女，每分鐘費用百五元。英女皇於廿九日訪本女，每分鐘費用百五元。

英女皇於廿九日訪本女，每分鐘費用百五元。英女皇於廿九日訪本女，每分鐘費用百五元。

雲埠市議會昨批准 補助旅遊局十萬元

（雲埠廿九日電）雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。

雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。

十三街東二千街位 學校局徵用建校舍

（雲埠廿九日電）雲埠學校局徵用建校舍，位於十三街東二千街位。雲埠學校局徵用建校舍，位於十三街東二千街位。

雲埠學校局徵用建校舍，位於十三街東二千街位。雲埠學校局徵用建校舍，位於十三街東二千街位。

雲埠郵局派信系統 國內信件設特別箱

（雲埠廿九日電）雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。

雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。雲埠郵局將派信系統，國內信件設特別箱。

雲埠市議會昨批准 補助旅遊局十萬元

（雲埠廿九日電）雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。

雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。雲埠市議會昨批准補助旅遊局十萬元。

加拿大新聞通訊社 多派記者出國採訪

（多倫多廿九日電）加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。

加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。加拿大新聞通訊社將多派記者出國採訪。

欲赴美就業宜循正路

報章上常見有一些海外公司招聘各種人員的廣告，說請赴美與加拿大兩國就業，收入比香港、台灣、使幾許「太平洋下老樹」，就此上當，多者被騙一、二千元，少者則被騙美金十五元。

登廣告請人的，大部份是所謂僱用公司，三年前開設最多，由於當年暴動影響，人心惶惶，這些僱用公司，把這時機，會大有所獲。

其實，在美、加兩地工作，如不識英語，絕對不能，即使彼那僱主有意請，也不能通過移民局及領事館「會見」的一關。移民局在會見申請人時，發覺申請人英語程度未符合水準，即不予批准入境，又退一步來說，一個美、加僱主如僱用一名不識英語的人工作，如何指示他工作，由此可見，廣告中「不識英語亦可」是如何的騙人。

美國及加拿大兩國，均表示歡迎有專業技能人士入境，如有這些合格資格的人，大可自行前往國際大移民局或兩國的領事館查詢，申請辦理手續，根本無須經過僱用公司的介紹。

一般非真正的僱用公司，就是利用香港、的心理，認爲加美兩國乃世界上唯一的金山，除非具有專業資格，否則赴這兩國，「掘金」，談何容易。就以加拿大爲例，申請者必須具備兩種基本的條件，第一必須曾受十二年的教育，能說流利英語或法語。第二必須擁有專業資格。

赴美就業，除如上文所說，必須具有專業資格外，其他如文員、司機、機師、根本沒有可能成功，簡單說一句，除做家庭工作者外，其他職業一切免問。美國國內各行業都有健全的工會，而家庭工作者則沒有，各行各業的工會，會因空位情形而通過勞工處通知所屬行業工會，由工會推薦一些失業工人就業。

於是，香港手法狡猾高明的僱用公司，則聲明代美國僱主請家庭工人，例如男傭、女傭、女傭、有時這些情形是真實的，但申請者成，赴美後

多少，並不一律。

譬如一個人，天天愁眉苦臉，憂思重重，愁眉，那末，當然滿面都是皺紋了，而且皺紋也有深淺度的，愁紋越深，越能顯出一個苦命悲觀的人物。

樂觀的人不知道有什麼叫做愁紋？任何煩惱事情，一笑置之。在任何環境之下，總是笑容可掬，喜上眉梢。那麼，非但不會有皺紋，直

到老年時，還有可愛的笑渦，和深刻的笑紋，令人一望而知是一個前途樂天的人物。

當然滿面愁紋的人，易見衰老，笑容可掬的人，常保青春。

只要留心一點，即可發覺很多的僱用公司，都是騙局，所謂辦公室的地址，只有少許的二百呎面積，設備簡單，由兩、三個年青小伙子在工作，假如申請者填第一次表格時，先交美金十五元，如有回音時再交美金五元，假如不行的話，便有可能被騙下去，假如當真如此容易赴美掘金，這三、兩個在爲申請人填寫表格的職員，還爲什麼不自己先行申請，要爲人填寫表格賺取三、四百元的月薪？

官地拍賣收入可觀

香港政府於開埠至今的百年間，拍賣官地的總收入，超過十三億元，就以一九五九年起至去年底爲止，公開拍賣地皮共達九百六十三幅，面積約爲一千四百萬平方呎，而這一年間，政府從拍賣收入達八億二千九百萬元。

由統計局公佈，這一年來，拍賣官地的收入已佔近百年來的百分之二。這並不是說：官地拍賣的累積多。而是說：地皮的價值提高而已。也即是說：此乃由於香港地產的蓬勃。

(未完)

生活講座

(五六)

苦口苦面現苦像 歡言歡笑展歡顏

那末，而容能常保青春。如果情緒上常抱悲觀煩惱，那末，而容就很容易憔悴衰老。

我可以說：「心理有絕大的能力，影響生理變化，然後反映到容肌膚上面來。」這種力量是很顯而易見的。今用下列兩段話，作爲說明。

第一個問題：爲什麼的皺紋有少呢？皺紋是肌膚衰老的表現，但是同一年齡的人，而有少皺紋，及皺



中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓奇化街五百二十二號二樓
電話：二五四、八八四二

跌打骨傷 風濕麻痺
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手足無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽縮 痿痺走痛

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特製花籃花圈
各種花牌花圈
價錢平廉服務
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一號
芸生

元昌肉食公司
鳴謝啓事

敬啓者：本號業已於三月廿七日開張營業，荷蒙
各界社團、同業先進、親朋戚友、惠贈鮮花、並蒙 各界僑胞、惠臨賜顧、藉增光寵、不勝榮幸、謹此致謝！

今後當本品質優良、顧客至上宗旨、爲僑胞忠誠服務、備極懇誠、極表歡迎。

元昌肉食公司同人敬啓
電話：六八二、〇五二

紐約和榮有限公司
WING WOOD MUSIC CORP.
P. O. Box 157 Carle Place, N.Y. 11514

立體聲音帶
最流行中國音樂帶每券
歷時九十分鐘款式多
歡迎信詢問及索取說明
書(請附回郵地址) 88

特價三元九九

AL'S 地氈經紀
製造家清潔大平賣

有無數款式選擇，取價平過發行價，每星期開市六天。電話：819-1241
3730 Main St. at 21st Ave.

沙省生意及實業出賣

沙省諸企 (Montney) 坤仔餐館連實業，七千元出賣，有意者請洽或電話蔡洪銓接洽。
Mr. Grant, 3623-109 St. Edmonton, Alta
Phone 434-3351

良好中西餐館出賣

位於工業商業中心，樓業六年新，生意極佳，現因人力問題，願廉價出賣，來信，電話，或面議均可。
Moonlight Cafe Ltd., 1318 Bay Ave.,
Trail B. C. Phone 388-8833

產業買賣
華仲敏

工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351 Joseph Hua 435-7311

- ▲士多生意連實業，另附有房屋一間，位於 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，真賺大錢。
- ▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面，以上柏文，位於 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多坐位餐館連實業急售，因業主年老退休，壹萬元即可買得。
- ▲七組新 Apartment，位於 Marpole 地區，其中一組有式房房廳，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位於發展地區，有十間單位出租，年收益約式萬七千元。

湯天豪
HOWE TONG

▲旺區餐館生意出賣，約八十五單位，設備新式齊全，有長批，即售僅六千元，須一牛項，真失良機。

▲業主退休，大子多店連實業，周圍都是新屋和柏文，做獨市生意，年銷售超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，低買。

▲街角商業樓位 (Eastview) 旺區，兩層舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位出租，開價四萬五千元。

▲西區靚屋三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，限期充給業主商業樓舖街角老舖，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 (Surrey) 有商業樓多間，政府建議區，好前途。

▲新組新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話查詢。

CANADA TRUST
湯天豪

專買賣工商業樓宇
生意房屋
公房大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

501 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理的價格
最爲親切的服務
讓將全部獻給關心生活者，旨酒，美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

黃壁俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業
五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留留歡迎分期付款 代理各種保險
代申請護照簽證法律文件

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3958

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
斤兩味道 招牌保證

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息

活期存款 五厘
每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎利息五天

定期存款 七厘半
★特別存款三厘半 (由三十元起)
壹切存款均有加政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理爾玉漢

津津有味譚

石斑魚

往往淡而無味。吃石斑則宜嫩而不老，以斤半為適宜。原因是石斑味鮮而肉不滑，超過二斤以上，肉質便粗，假如是兩斤以下的幼魚，便有嫩滑味了。若在港吃魚不多，經驗尚少，但以上所言，似乎很有理。

石斑的鱗皮相當硬實，鱗皮之間含有韌性的膠質，用利刀刮去，實是苦事，如用熱水把石斑一拖，魚身的膠質溶解，魚鱗就易脫落。

石斑的蛋白質含量充足，肉質爽實，沒有細骨，可是「無骨一口爽」之感，並含有多種磷質和磷質以及維他命等，多有益營養。但對於醫療作用，筆者沒有資料可供介紹。

成事要有傻勁

「若要功夫深，鐵杵磨成針」天下無難事，只怕有心人。不許有點懶洋洋的懶勁，不許有一點懶洋洋之情，更不允許有投機取巧的自欺欺人。

現在聰明人太多，把所有腳踏實地苦幹的人，歸為傻子。不求素質的提，但求粗製濫造，不求努力，但求坐享其成。勝利會一舉手不及的從天而降，又安知歷史之不復重演。

于大家項項感到興趣，到處相算命，希望一般運道，「好風頭好力，送我上青天」。全忘了人定可以勝天，一切命運全操，在自己手裡，操在自己的不肯努力。

各種動物的機能

對科學至有貢獻

不久之前香港放映過一部由羅士夏里遜主演的電影，他飾演一位能夠和動物交談的杜力博士。

我們有的聰明才智之士，只是有時「聰明反被聰明誤」，自以為聰明，反不肯努力的使出一股傻勁而已。

新穎雜貨舖出讓

每日生意三百餘元，內部裝修及設備齊全，一萬五千元，業主遷美，割價出讓，僅收一萬三千九百元，價錢有商量，先到先得，詳情請問羅天賜。

電話：八七六、四四五五
實業公司六八二、五二八四

餐館生意出賣或租

有全部酒牌執照，週末有舞會，共座位二百，餐六組廚房三房間，同在樓內，在八千居民區內，獨一店餐館，有意者與 Europe Dining, 240 Spadina St. Kimmely, B.C. 洽商。

電話：二六四、三三三

宜乾洗熨工人

本店有經驗洗熨工人二名，工金從優，有意者請電話八七四、式四式一

電話：八七四、式四式一

明湖春餃子

純正北方風味

電話：二六四、三三三

哀謝

先兄袁天光不幸於四月廿一日(星期日)在威士打醫院逝世享壽六十五歲...

袁天光 遺孀 袁氏 泣謝

宜僱男住家廚

兼管理理家庭工作，住宿在內，工資從優，電話：二六四、三三三

電話：二六四、三三三

七二一奇化街二樓招租

有房兩間出租，電話：五三一、一九七八

電話：五三一、一九七八

沙省公主餐館生意出賣

位於坎布埠，價錢相宜，有意者與後列洽商。 Princess Cafe, Box 569, Humboldt, Sask. Ph. 682-2211

電話：六八二、五二八四

教授鋼琴樂理

十餘年經驗豐富，專授省註冊音樂女教師(英國皇家音樂學院鋼琴教授文憑)

電話：七三三、六〇五四

亞洲旅館出賣

本旅館位於華埠中心，生意興隆，本館主人經營十餘年，現以年老，無力兼顧，迫於出賣，僅收一萬五千八百元，有意者請來面議。

電話：二六四、三三三

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華海餐館廉價出賣

位於四十一街一四五一號，有不勝鋼餐椅，如有意者，請電話：四三三、五七四九。夜間七時後洽商。

電話：四三三、五七四九

明湖春炸醬麵

純正北方風味

電話：二六四、三三三

宜乾洗熨工人

本店有經驗洗熨工人二名，工金從優，有意者請電話八七四、式四式一

電話：八七四、式四式一

永興有限公司

WING HING CO. LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

電話：六八八、六〇二五

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一二七

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話：四三四、七二四一

梳化床

特價四坐墊 特價雙人大

電話：六八七、七一二七

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

電話：六八四、四四二八

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價

電話：二六四、三三三

鐵城崇義總會同人約

凡花甲會員屆時不發來請依時贊助是荷

電話：二六四、三三三

辛十四娘

五月四日 星期二 兩部片

電話：二六四、三三三

華隆有限公司

綜合新聞

振華聲演巨型粵劇 籌備排劇購票濟難

四月廿六日乃粵劇排劇團首演二師團... 振華聲演巨型粵劇 籌備排劇購票濟難... 此次演出之三劇，故事新穎曲折...

周朝錫喪禮榮哀

周朝錫君前在醫院逝世，周君生前... 周朝錫君前在醫院逝世，周君生前... 周朝錫君前在醫院逝世，周君生前...

聖方濟獎助升學 華裔子弟可申請

（訊）為我華裔子弟起見，此間天主教聖方濟堂華人教務中心... 聖方濟獎助升學 華裔子弟可申請...

三凡市殯儀館 勞資糾紛罷工

（三凡訊）三凡市殯儀館因勞資... 勞資糾紛罷工... 殯儀館因勞資糾紛罷工，影響市民殯葬...

三藩市反戰倒懸國旗 同性戀者陣容最龐大

（三凡訊）反戰示威大遊行，昨... 同性戀者陣容最龐大... 示威者在三藩市舉行反戰遊行，同性戀者參與人數最多...

（訊）三凡市殯儀館因勞資糾紛... 勞資糾紛罷工... 殯儀館因勞資糾紛罷工，影響市民殯葬...

（訊）為我華裔子弟起見，此間天主教聖方濟堂華人教務中心... 聖方濟獎助升學 華裔子弟可申請...

榮卓公司

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

盤碗等清潔大平賣 本店備有過多，廉價清潔大平賣... 盤碗等清潔大平賣...

長男鴻蔭 已於壹九七 壹年四月廿八日在香 港婚姻註冊處結婚 謹此 敬告親友 鄭保森 吳玉蘭 黃秀穎 敬啟

土庫房出租 二或三房，廳，廚，下午五時半後... 土庫房出租...

街角雜貨舖出賣 租平有批，位於 560 Fraser St. 樓上房出租 包電氣，月租八十五元...

華新書局 英語用法詞典 成功之鑰 一冊折者壹元六角... 華新書局 英語用法詞典...

陳健鏞 Kinson Chan 公司 324-2441 住宅 255-0010... 陳健鏞 Kinson Chan 公司...

華戲院 150 E. HASTINGS ST. AVON... 華戲院 150 E. HASTINGS ST. AVON...

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE... 環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE...

實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance... 實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance...

華信花舖 3024 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 華信花舖 3024 W. BROADWAY VANCOUVER B.C....